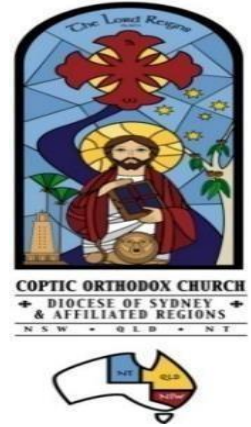


29 Kiahk 1741AM  
Tuesday 7<sup>th</sup> of January 2025  
Our Ref: B.D.02. 01.23.2025  
No. of Pages: 2  
No. of Attachments: 00  
Bishop's Office



**The Coptic Orthodox Church, See of St Mark,  
Diocese of Sydney, and its Affiliated Regions.  
Bishop Daniel's Christmas Message for the Year 2025**

**The Coptic Orthodox Church- See of Saint Mark- Diocese of Sydney and its Affiliated Regions. Sermon about: "Christ The Lord came for All" in Saint Mary and Saint Mina Cathedral, Bexley NSW, Australis dated 7<sup>th</sup> January 2025, on the occasion of The Feast of Nativity 2025.**

To the priests, deacons, servants, congregation, and all, the peace of our Lord Jesus Christ be with us all Amen. I wish you all the blessings of the Glorious Nativity, through the intercessions of Saint Mary, the supplications of all the saints, and the prayers of His Holiness Pope Tawadros II.

**With the grace of God, we will share together some points about the topic above.**

But before this, we would like to acknowledge the Traditional Owners of the Country throughout Australia and acknowledges their continuing connection to land, waters, air, and community. We pay our respects to their people, their cultures and their Elders past and present and emerging.

We read in the Gospel of Saint **Luke 21:38:** " <sup>38</sup> **Then early in the morning all the people came to Him in the temple to hear Him.**"

Our Lord Jesus Christ came to love, serve and sacrifice Himself for all, for the Jews and Gentiles, for men and women, for elders and children, for those who are happy and those who are mourning, for the educated and the uneducated, for the sinners and the righteous, and for the believers and the persecutors.

**1= Our Lord Jesus Christ came for the Jews and the Gentiles as well.** When the Centurion – a Gentile- heard about Jesus, who was at that time in Capernaum, this Centurion sent elders of Jews to Jesus, asking Him to heal his servant, who was sick and ready to die, **(Luke 7:3)**, and Jesus Christ healed the servant **(Luke 7:10)**. And after the Resurrection of Christ, He commanded His disciples to preach to all Nations **(Matt.28:19)**.

**2= Our Lord Jesus Christ honoured men and women alike,** He accepted the request of Martha and her sister Mary to raise their brother Lazarus from the dead, and He raised him, not only this but He attended the supper that this family made for Him **(John 12:2)**. Jesus Christ not only permitted women to follow Him, but also, He accepted that they provide for Him from their substance **(Luke 8:2-3)**.

**3= Our Lord Jesus Christ also cared for both the elders and the children alike,** Our Lord Jesus Christ accepted to meet Nicodemus the elder man and the ruler of the Jews, He explained to him the significance of Baptism to enter the Kingdom of heaven (John 3:5), also He explained to him His Divinity and the importance of the Incarnation for the redemption of mankind (John 3: 13). At the same time, He welcomed the children and allowed them to come to Him (Luke 18: 16).

**4= Our Lord Jesus Christ shared the joy of those who are celebrating joyful occasions and also, He shared the mourning of those who lost their beloved ones.** He not only attended the wedding of Cana of Galilee (John 2: 1-2), but also, turned the water to good wine, when their wine ran out (John2: 7-8). Concerning the sharing the mourning of others, our Lord Jesus Christ wept in front of the tomb of Lazarus (John 11:35).

**5= Our Lord Jesus Christ came for the well-educated persons, the philosophers, and also for those who were not educated.** One of His disciples was Saint Luke, who was a doctor and the writer of the Gospel according to Saint Luke, and at the same time, He chose Peter the fishman to be a fisher of men (Mark 1:17).

**6= Our Lord Jesus Christ came for the sinners – both men and women-, and the righteous – both men and women- as well,** He forgave the sins of the Paralytic man (Luke 5:20), and the sins of the sinful woman as well, (Luke 7:48). In His Humility, He requested John the Baptist to permit him to be baptized, to fulfill all righteousness (Matthew 3:15), Jesus Christ said to the woman from Canaan – a righteous woman-, “Great is your faith”, and her daughter was healed (Matthew 15:28).

**7= Our Lord Jesus Christ cared for the believers and for those who were against Him alike,** He told His disciple John to care for Saint Mary (John 19:27), at the same time, He forgave the sins of those who crucified Him (Luke 23:34).

**“Glory to God in the highest, And on earth peace, goodwill toward men!” (Luke 2:14).**

We ask our Lord God to bless our country Australia, its people and its Government, the whole world, and our beloved homeland Egypt.

Stay in the peace of God which surpasses understanding, and Merry Christmas to everyone.

Please keep me in your prayers.

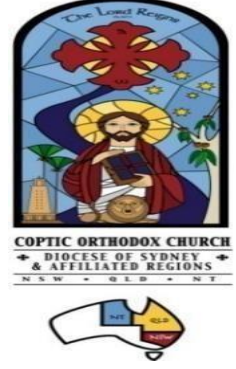


**+Bishop Daniel**

With the Grace of God

Bishop of the Coptic Orthodox Church, Diocese of Sydney & Affiliated Regions-Australia

29 Kiahk 1741AM  
Tuesday 7<sup>th</sup> of January 2025  
Our Ref: B.D.02. 01.23.2025  
No. of Pages: 2  
No. of Attachments: 00  
Bishop's Office



## الكنيسة القبطية الأرثوذكسية - كرسي الأسكندرية - ايبارشية سيدني بأستراليا وتوابعها. رسالة الأنبا دانييل اسقف ايبارشية سيدني بأستراليا وتوابعها بمناسبة عيد الميلاد المجيد لعام 2025

الكنيسة القبطية الأرثوذكسية - كرسي القديس مارمرقس - ايبارشية سيدني بأستراليا وتوابعها. عظة بعنوان " الرب يسوع المسيح جاء من أجل الجميع " ستلقى في كاتدرائية السيدة العذراء مريم والشهيد مارمينا- ببيكسلي نيوساوث ويلز - أستراليا، بتاريخ 7 يناير 2025 ، بمناسبة عيد الميلاد المجيد للعام 2025.

إلى الكهنة والشمامسة والخدام والشعب والجميع، فليكن سلام ربنا يسوع المسيح معنا جميعاً، آمين. أتمنى لكم كل بركات الميلاد المجيد، بشفاعة السيدة العذراء القديسة مريم، وتضرعات جميع القديسين، وصلوات قداسة البابا المعظم الأنبا تواضروس الثاني.

بنعمة الله، سنشارك معاً بعض النقاط حول الموضوع المذكور أعلاه.

ولكن قبل ذلك، نود أن نعترف بالمالكين الأصليين للبلد في جميع أنحاء أستراليا ونقر بارتباطهم المستمر بالأرض والمياه والهواء والمجتمع. ونعرب عن احترامنا لشعبهم وثقافتهم وشيوخهم في الماضي والحاضر والمستقبل.

نقرأ في إنجيل القديس لوقا 21: 38: " ثم في الصباح الباكر جاء إليه جميع الناس في الهيكل ليسمعوه".

لقد جاء ربنا يسوع المسيح ليحب ويخدم ويضحّي بنفسه من أجل الجميع، من أجل اليهود والأمم، الرجال والنساء، الشيوخ والأطفال، من أجل السعداء والحزانى، والمتعلمين وغير المتعلمين، والصالحين والمؤمنين والمضطهدين.

**1= جاء ربنا يسوع المسيح من أجل اليهود والأمم أيضاً.** عندما سمع قائد المئة - الأممي - عن يسوع ، الذي كان في ذلك الوقت في كفرناحوم، أرسل قائد المئة شيوخ اليهود إلى يسوع ، طالباً منه أن يشفي عبده، الذي كان مريضاً ومشرفاً على الموت، (لوقا 7: 3) ، وشفى يسوع المسيح العبد (لوقا 7: 10). وبعد قيامة السيد المسيح، أمر تلاميذه بأن يتلمذوا جميع الأمم (متى 28: 19).

**2= كرم ربنا يسوع المسيح الرجال والنساء على حدّ سواء، ووافق على طلب مرثا وأختها مريم عندما طلبتا منه أن يقيم أخاهما لعازر من بين الأموات، وأقامه، ليس هذا فحسب، بل حضر العشاء الذي أعدته له هذه العائلة (يوحنا 12: 2).** لم يسمح يسوع المسيح للنساء باتباعه فحسب، بل قبل أيضاً أن يقمن له من اموالهن. (لوقا 8: 2-3).

**3=** كما أن ربنا يسوع المسيح اهتم بكبار السن والأطفال على حد سواء، وافق السيد المسيح أن يلتقي بنفوذيموس الرجل المسن ورئيس اليهود، وشرح له معنى المعمودية وأهميتها للدخول إلى ملكوت السماوات (يوحنا 3: 5)، كما شرح له لاهوته وأهمية التجسد من أجل فداء البشر (يوحنا 3: 13). وفي نفس الوقت، رحّب بالأطفال وسمح لهم بالقدوم إليه (لوقا 18: 16).

**4=** شارك ربنا يسوع المسيح فرح أولئك الذين يحتفلون في مناسبات فرح، وكذلك شارك حزن أولئك الذين فقدوا أحبائهم. ولم يكتفى فقط بحضور عرس قانا الجليل (يوحنا 2: 1-2)، بل حوّل الماء إلى خمر جيد عندما نفذ خمرهم (يوحنا 2: 7-8). وبالنسبة لمشاركة حزن الآخرين، بكى ربنا يسوع المسيح أمام قبر لعازر (يوحنا 11: 35).

**5=** جاء ربنا يسوع المسيح من أجل الأشخاص المتعلمين، والفلاسفة، وأيضا من أجل الذين لم يكونوا متعلمين. وكان أحد تلاميذه القديس لوقا، الذي كان طبيبا وكاتب الإنجيل وفقا للقديس لوقا، وفي نفس الوقت اختار بطرس الصياد ليكون صيدا للبشر (مرقس 1: 17).

**6=** جاء ربنا يسوع المسيح من أجل الخطاة - الرجال والنساء على حد سواء - وأيضا من أجل الأبرار - الرجال والنساء على حد سواء. غفر خطايا الرجل المقعد (لوقا 5: 20)، وخطايا المرأة الخاطئة أيضا (لوقا 7: 48). وفي تواضعه، طلب من يوحنا المعمدان أن يسمح له بأن يُعمد ليكمل كل البر (متى 3: 15). وقال يسوع المسيح للمرأة الكنعانية - المرأة الصالحة - "عظيم هو إيمانك"، فشفيت ابنتها (متى 15: 28).

**7=** اهتم ربنا يسوع المسيح بالمؤمنين وبالأذين كانوا ضده على حد سواء. قال لتلميذه يوحنا أن يعتني بالقديسة العذراء مريم (يوحنا 19: 27)، وفي نفس الوقت غفر خطايا الذين صلبوه (لوقا 23: 34).

**"المجد لله في الأعالي، وعلى الأرض السلام، وبالناس المسرة!" (لوقا 2: 14)**

نطلب من الرب الإله أن يبارك بلدنا أستراليا وشعبها، وحكومتها وكل العالم وموطننا الغالي مصر.

دوموا في سلام الله الذي يفوق كل عقل . وكل عام وانتم بكل خير

صلّوا من أجلي.



**+ الأنبا دانييل**

بنعمة الله،

أسقف ايبارشية سيدني باستراليا وتوابعها.

الكنيسة القبطية الأرثوذكسية.

تم إعداد هذه العظة يوم الثلاثاء 3 ديسمبر 2024، وتصميمها وطباعتها على الكمبيوتر من قبل: الأنبا دانييل، بنعمة الله، أسقف ايبارشية سيدني وتوابعها، وذلك يوم الثلاثاء 3 ديسمبر 2024، في مقر إقامتي في كنيسة القديس أنطونيوس والقديس بولس القبطية الأرثوذكسية، في جيلدفورد، في سيدني، نيو ساوث ويلز، أستراليا، من الساعة 8:00 مساءً حتى 10:12 مساءً. وعملت مرة أخرى في تحضير هذه العظة يوم الأربعاء 4 ديسمبر 2024 من الساعة 9:36 صباحاً حتى 9:52 صباحاً